

Dear Neighbor:

NASSCO is committed to protecting air quality and the community by safely managing emissions from our operations. We understand that you may have questions about the notice you received, so we wanted to provide some additional information about our facility, the steps we have taken to reduce emissions, and where we are going next.

### **NASSCO's Current Health Risk Assessment**

You are receiving this notice because NASSCO's most recent Health Risk Assessment (HRA), as approved by San Diego Air Pollution Control District (APCD), indicates that our facility's emissions result in an estimated incremental increase in the chance for nearby residents to get cancer by up to 0.0028% (28 in one million). San Diego APCD requires public notification when an HRA shows that a facility's emissions may increase the chances of getting cancer by 0.0010% or more.

While any emission of toxic air pollutants is a concern to NASSCO, we want you to understand that the estimated risk discussed in this notice is based on a person who resides in one location and is continuously exposed to 2021 facility emission levels 24 hours a day, for 30 years. While risk assessments can be used to estimate whether current or future chemical exposures can pose health risks to a broad population, they cannot predict actual health risks or be used to tell us if a particular health issue was caused by a chemical.

### **Actions Taken to Reduce Emissions**

Air emissions come from a variety of shipbuilding activities, such as abrasive blasting, painting, welding, and diesel engines. We'd like you to know that NASSCO has already implemented a number of strategies to reduce its emissions, including:

- Installed a fully-enclosed 66,000 square foot blast and paint facility, equipped with powerful filtration systems to capture dust and paint emissions,
- Added High-efficiency particulate absorbing (HEPA) filters for shop welding and other activities to capture fine dust and fumes,
- Retired older diesel equipment and replaced with electric equipment when feasible, or low emission EPA-certified engines equipped with diesel particulate filters,
- Switched to renewable diesel fuel (R99) in all diesel equipment at NASSCO to reduce particulates and greenhouse gas emissions,
- Implemented requirements that contractors use only zero or near-zero emission portable compressors when working in the shipyard, and
- Adopted EPA-recognized best management practices for welding to minimize fumes.

### **Moving Forward**

As we look ahead to the future, we will continue to evaluate new measures to further reduce our emissions. NASSCO will continue to evaluate and implement emission reduction measures, and provide all notifications required by the District.

For questions regarding the public notification process and NASSCO's Health Risk Assessment or emission reduction programs, please contact Andrew Aguilar at 619-544-7780 or [EnvironmentallInfo@nassco.com](mailto:EnvironmentallInfo@nassco.com).

Estimado Vecino:

NASSCO está comprometida a proteger la calidad del aire y la comunidad al manejar de forma segura las emisiones de nuestras operaciones. Entendemos que usted pueda tener preguntas sobre la notificación que recibió, por lo que queremos proporcionarle información adicional sobre nuestras instalaciones, los pasos que hemos tomado para reducir las emisiones y las acciones futuras.

### **Evaluación de Riesgos para la Salud Actual de NASSCO**

Usted está recibiendo esta notificación porque la Evaluación de Riesgos para la Salud (HRA, por sus siglas en inglés) más reciente de NASSCO, aprobada por el Distrito para el Control de la Contaminación del Aire de San Diego (APCD, por sus siglas en inglés), indica que las emisiones producidas por nuestras instalaciones resultan en un incremento estimado en la probabilidad de que los residentes cercanos desarrollen cáncer de hasta un 0.0028% (28 en un millón). APCD San Diego requiere una notificación pública cuando una HRA muestra que las emisiones de unas instalaciones pueden aumentar las probabilidades de contraer cáncer en un 0.0010% o más.

Si bien cualquier emisión de contaminantes atmosféricos tóxicos es un motivo de preocupación para NASSCO, queremos que entienda que el riesgo estimado mencionado en esta notificación se basa en una persona que reside en un solo lugar y está continuamente expuesta a niveles de emisiones producidas por unas instalaciones del 2021, 24 horas al día, durante 30 años. Aunque las evaluaciones de riesgos pueden ser útiles para estimar si la exposición a sustancias químicas, ya sea actual o futura, puede representar riesgos para la salud de una población amplia, no pueden predecir riesgos reales para la salud o ser usadas para decirnos si un problema de salud en particular fue causado por una sustancia química.

### **Acciones Tomadas para Reducir las Emisiones**

Las emisiones atmosféricas provienen de una variedad de actividades relacionadas con la construcción naval, tales como chorreado abrasivo, pintura, soldadura y motores diésel. Queremos que sepa que NASSCO ya ha implementado un número de estrategias para reducir sus emisiones, incluyendo:

- Creación de instalaciones de chorreado y pintura de 66,000 pies cuadrados completamente cerradas, equipadas con potentes sistemas de filtración para capturar el polvo y las emisiones de pintura,
- Adición de filtros (HEPA) absorbentes de partículas de alta eficiencia para soldadura en taller y otras actividades con el fin de capturar polvo fino y gases,
- Eliminación del equipo diésel antiguo y reemplazo con equipo eléctrico en lo posible, o motores de bajas emisiones con certificación EPA, equipados con filtros de partículas diésel,
- Cambio a combustible diésel renovable (R99) en todo el equipo diésel en NASSCO para reducir las partículas y las emisiones de gases de efecto invernadero,
- Implementación de requisitos para que los contratistas utilicen solo compresores portátiles con cero o casi cero emisiones al trabajar en el astillero, y
- Adopción de mejores prácticas de gestión reconocidas por la EPA para la soldadura a fin de minimizar los gases.

## **Mirando hacia el Futuro**

Pensando en el futuro, seguiremos evaluando nuevas medidas para reducir aún más nuestras emisiones. NASSCO continuará evaluando e implementando medidas para reducir las emisiones y proporcionará todas las notificaciones requeridas por el Distrito.

Para preguntas sobre el proceso de notificaciones públicas y la Evaluación de Riesgos para la Salud de NASSCO o programas de reducción de emisiones, favor de contactar a Andrew Aguilar en el 619-544-7780 o [EnvironmentallInfo@nassco.com](mailto:EnvironmentallInfo@nassco.com).

Dear Neighbor:

NASSCO is committed to protecting air quality and the community by safely managing emissions from our operations. We understand that you may have questions about the notice you received, so we wanted to provide some additional information about our facility, the steps we have taken to reduce emissions, and where we are going next.

### **NASSCO's Current Health Risk Assessment**

You are receiving this notice because NASSCO's most recent Health Risk Assessment (HRA), as approved by San Diego Air Pollution Control District (APCD), indicates that our facility's emissions may have the potential to cause adverse health effects for people living and working nearby.

While any emission of toxic air pollutants is a concern to NASSCO, we want you to understand that there is a great deal of uncertainty associated with the process of risk assessment. This is because the risk assessment process uses health protective assumptions to avoid underestimation of risk. While risk assessments may be useful in estimating whether current or future chemical exposures can pose health risks to a broad population, they cannot predict actual health risks or be used to tell us if a particular health issue was caused by a chemical.

### **Actions Taken to Reduce Emissions**

Air emissions come from a variety of shipbuilding activities, such as abrasive blasting, painting, welding, and diesel engines. We'd like you to know that NASSCO has already implemented a number of strategies to reduce its emissions, including:

- Installed a fully-enclosed 66,000 square foot blast and paint facility, equipped with powerful filtration systems to capture dust and paint emissions,
- Added High-efficiency particulate absorbing (HEPA) filters for shop welding and other activities to capture fine dust and fumes,
- Retired older diesel equipment and replaced with electric equipment when feasible, or low emission EPA-certified engines equipped with diesel particulate filters,
- Switched to renewable diesel fuel (R99) in all diesel equipment at NASSCO to reduce particulates and greenhouse gas emissions,
- Implemented requirements that contractors use only zero or near-zero emission portable compressors when working in the shipyard, and
- Adopted EPA-recognized best management practices for welding to minimize fumes.

### **Moving Forward**

As we look ahead to the future, we will continue to evaluate new measures to further reduce our emissions. NASSCO will continue to evaluate and implement emission reduction measures, and provide all notifications required by the District.

For questions regarding the public notification process and NASSCO's Health Risk Assessment or emission reduction programs, please contact Andrew Aguilar at 619-544-7780 or [EnvironmentallInfo@nassco.com](mailto:EnvironmentallInfo@nassco.com).

Estimado Vecino:

NASSCO está comprometida a proteger la calidad del aire y la comunidad al manejar de forma segura las emisiones de nuestras operaciones. Entendemos que usted pueda tener preguntas sobre la notificación que recibió, por lo que queremos proporcionarle información adicional sobre nuestras instalaciones, los pasos que hemos tomado para reducir las emisiones y las acciones futuras.

### **Evaluación de Riesgos para la Salud Actual de NASSCO**

Usted está recibiendo esta notificación porque la Evaluación de Riesgos para la Salud (HRA, por sus siglas en inglés) más reciente de NASSCO, aprobada por el Distrito para el Control de la Contaminación del Aire de San Diego (APCD, por sus siglas en inglés), indica que las emisiones producidas por nuestras instalaciones pueden tener el potencial de causar efectos adversos para la salud de las personas que viven y trabajan cerca.

Si bien cualquier emisión de contaminantes atmosféricos tóxicos es un motivo de preocupación para NASSCO, queremos que entienda que el proceso de evaluación de riesgos conlleva mucha incertidumbre. Esto se debe a que el proceso de evaluación de riesgos usa suposiciones de protección de la salud para evitar la subestimación de los riesgos. Aunque las evaluaciones de riesgos pueden ser útiles para estimar si la exposición a sustancias químicas, ya sea actual o futura, puede representar riesgos para la salud de una población amplia, no pueden predecir riesgos reales para la salud o ser usadas para decirnos si un problema de salud en particular fue causado por una sustancia química.

### **Acciones Tomadas para Reducir las Emisiones**

Las emisiones atmosféricas provienen de una variedad de actividades relacionadas con la construcción naval, tales como chorreado abrasivo, pintura, soldadura y motores diésel. Queremos que sepa que NASSCO ya ha implementado un número de estrategias para reducir sus emisiones, incluyendo:

- Creación de instalaciones de chorreado y pintura de 66,000 pies cuadrados completamente cerradas, equipadas con potentes sistemas de filtración para capturar el polvo y las emisiones de pintura,
- Adición de filtros (HEPA) absorbentes de partículas de alta eficiencia para soldadura en taller y otras actividades con el fin de capturar polvo fino y gases,
- Eliminación del equipo diésel antiguo y reemplazo con equipo eléctrico en lo posible, o motores de bajas emisiones con certificación EPA, equipados con filtros de partículas diésel,
- Cambio a combustible diésel renovable (R99) en todo el equipo diésel en NASSCO para reducir las partículas y las emisiones de gases de efecto invernadero,
- Implementación de requisitos para que los contratistas utilicen solo compresores portátiles con cero o casi cero emisiones al trabajar en el astillero, y
- Adopción de mejores prácticas de gestión reconocidas por la EPA para la soldadura a fin de minimizar los gases.

## **Mirando hacia el Futuro**

Pensando en el futuro, seguiremos evaluando nuevas medidas para reducir aún más nuestras emisiones. NASSCO continuará evaluando e implementando medidas para reducir las emisiones y proporcionará todas las notificaciones requeridas por el Distrito.

Para preguntas sobre el proceso de notificaciones públicas y la Evaluación de Riesgos para la Salud de NASSCO o programas de reducción de emisiones, favor de contactar a Andrew Aguilar en el 619-544-7780 o [EnvironmentalInfo@nassco.com](mailto:EnvironmentalInfo@nassco.com).